

## La vente de décodeurs n'est plus illégale

Gérald PRINCE

Drummondville

La vente de décodeurs n'est pas illégale si certaines conditions sont respectées.

C'est ce que statue le juge Michel Beauchemin de la Cour du Québec, à Drummondville, en rejetant les 28 accusations déposées par le ministère public fédéral contre l'entreprise Centre Audio-Vidéo Langlais de Drummondville et l'un de

ses directeurs, Gilles Langlais.

En vendant les décodeurs dans leur commerce, les prévenus avaient avisé leurs clients verbalement et par écrit que leur utilisation pour capter la télévision payante était illégale, s'ils n'acceptaient pas d'en défrayer les coûts auprès du câblodistributeur.

C'est le principal argument que le juge retient: «Dans la preuve, il apparaît que l'avis écrit était apposé sur l'appareil disant qu'on devait s'adresser au câbo-

distributeur et qu'on devait acquitter les frais» de la télévision payante, avis qui, dans certains cas, a ajouté le juge, a été doublé d'un avis verbal dans le même sens.

Le 3 novembre 1993, plusieurs agents de la Gendarmerie royale du Canada avaient investi le commerce, y trouvant en vente six décodeurs et repérant huit factures rapportant des transactions à autant de clients. La GRC déposait en justice un avis d'infraction pour chaque

décodeur et pour chaque vente contre le commerce et contre son préposé, M. Gilles Langlais, pour un total de 28 accusations en vertu de l'article 10(1)(b) de la Loi sur les radiocommunications. Défendus par l'avocat Germain Jutras, les Langlais ont obtenu entièrement gain de cause par acquittement sur tous les chefs et la cause, les délais étant expirés, n'a pas été portée en appel par le ministère public.

Pour Jean-Guy et Gilles Langlais, c'est évident que cette cause fera juris-

prudence au Canada: la vente n'est pas illégale en soi, en autant que le client soit bien avisé que le produit ne peut être utilisé dans le but de contourner la loi. Pour eux, il importe aussi que soit refaite l'image positive de leur commerce: les perquisitions et le dépôt des poursuites en novembre 1993 avaient, à la suite de la diffusion de la nouvelle dans tout le Canada, propagé une image négative de leur activité commerciale, dont ils avaient ressenti les effets sur leurs affaires.

## «L'argent n'est pas pour nous, mais pour notre petite Marie-Pierre»

Martine GENDREAU

East Angus

Question de pouvoir aider financièrement les parents de la jeune Marie-Pierre Ménard, atteinte d'un cancer du rein, un blitz téléphonique a été organisé par la Société canadienne du cancer. L'événement se déroulera le samedi 21 octobre entre 9 h 00 et 17 h 00. Les appels des bénévoles seront faits à partir de l'hôtel de ville d'East Angus et plusieurs autres personnes passeront de porte en porte pour recueillir les dons de la population.

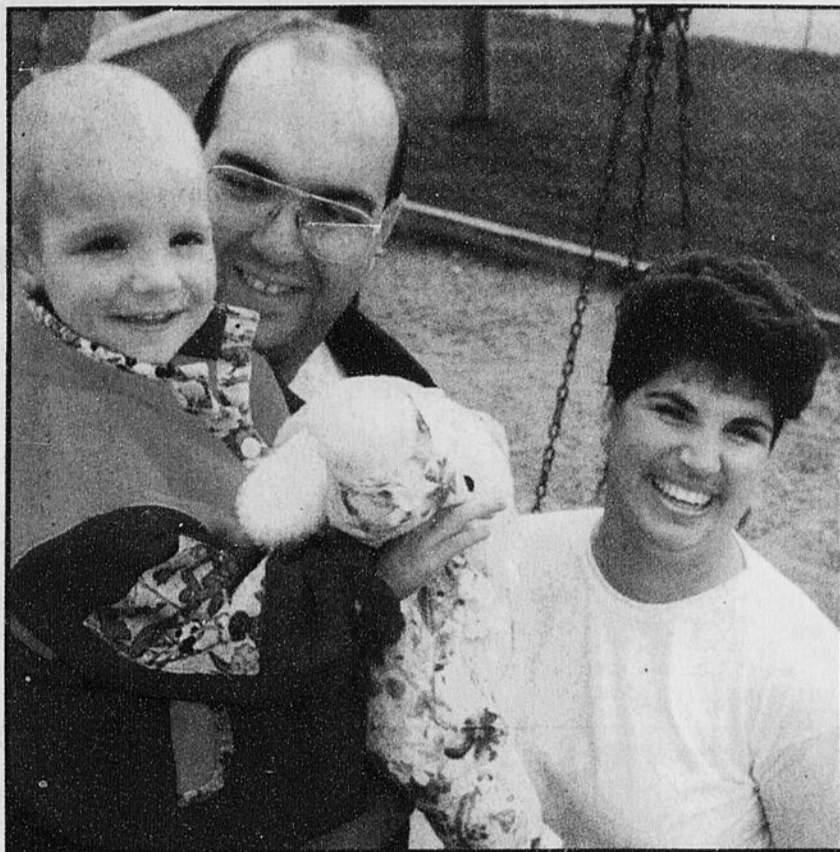
«Nous n'avons pas réellement d'objectif précis en ce qui concerne le montant que nous aimerions amasser mais nous espérons recueillir au moins 1000 \$», a affirmé Hélène Laflotte, une des organisatrices du blitz téléphonique.

«Par la suite, a-t-elle continué, nous ouvrirons un compte au nom du Fonds Marie-Pierre Ménard, en espérant que cette initiative ne nuira pas au faible revenu du couple.»

En effet, le couple est présentement inquiet qu'une telle initiative lui fasse perdre son chèque d'aide sociale. «J'ai téléphoné à mon agent pour le questionner à ce sujet et il était absent. Je n'ai pas encore eu de nouvelles», affirme Paul Ménard.

«Cet argent, on ne la veut pas pour nous mais bien pour notre petite Marie-Pierre, pour éviter qu'elle ne manque ni de médicaments ni de rien dont elle pourrait avoir besoin pendant ses traitements», a clamé son père.

La population est donc invitée à offrir des dons pour aider la jeune enfant, et comme un bénévole l'a mentionné, «personne ne peut passer outre les besoins d'un enfant ayant le cancer».



Téléphoto par Christian Landry  
La Société canadienne du cancer organisera un blitz téléphonique pour venir en aide à la jeune Marie-Oierre Ménard, atteinte d'un cancer du rein, que l'on voit ici en compagnie de ses parents Hélène et Paul.

Le Foyer de Richmond célèbre ses 25 ans

## Une nouvelle aile de 2,4 millions \$ inaugurée

Guy MARCHAND

Richmond

Le Foyer de Richmond a profité des festivités entourant son 25<sup>e</sup> anniversaire de fondation, hier, pour inaugurer la nouvelle aile aménagée au coût de 2,4 millions \$.

Ce projet réalisé dans le cadre du Programme fonctionnel et technique du ministère de la Santé et des Services sociaux a été complété au printemps dernier. Il a permis l'ajout de 32 chambres à l'unité des soins ainsi que la relocalisation du Centre de jour dans la partie nouvelle de l'établissement pour personnes âgées.

La partie existante du Foyer a aussi été réaménagée pour offrir des services de physiothérapie et de réadaptation à la clientèle du Centre de jour et aux résidents.

«L'ensemble du personnel peut maintenant bénéficier de locaux et d'espaces de travail plus fonctionnels et mieux adaptés à leurs besoins, a notamment signalé Nicole Corbin, la directrice-générale du regroupement du centre d'hébergement et de soins de longue durée du Val St-François (CHSLD). Ce projet a également permis d'assurer une meilleure qualité de vie aux résidents», a-t-elle ajouté.

La concrétisation du projet attendu depuis plusieurs années par les dirigeants du Foyer n'a cependant pas augmenté la capacité du centre d'accueil qui est demeuré à 64 chambres.

Festivités

Quelques 250 personnes ont participé, hier, à cette activité commémorative au Foyer de Richmond. Parmi les invités on retrouvait le député du comté de Richmond, Yvon Vallières, le maire de Richmond, Marc-André Martel ainsi que plusieurs personnes qui ont servi à titre d'administrateurs ou oeuvré au Foyer depuis son ouverture en 1970.

Le Foyer de Richmond qui compte présentement quelques 80 employés à temps plein ou partiel a, au cours des 25 dernières années, embauché quelques 200 personnes.

Mentionnons en terminant que la direction du Foyer a profité de ce 25<sup>e</sup> anniversaire pour honorer deux bénévoles qui se dévouent de façon très active auprès des résidents depuis son ouverture. Le couple honoré fut celui de Fernand et Laurette Ménard.

# DERNIÈRE CHANCE!

626 Cronos 1995

**16 695 \$**

F4DS55 AA00

La Vente en direct Mazda prend bientôt fin, il ne reste que quelques véhicules. Faites vite avant qu'il ne soit trop tard!



\*Cette offre s'adresse aux particuliers et ne peut être combinée à aucune autre offre. Elle n'est applicable qu'aux modèles en stock. Transport, préparation, accessoires, assurance et taxes en sus. Voyez votre concessionnaire pour connaître les détails et conditions. La concessionnaire peut varier selon les régions. Cette offre est d'origine japonaise. Les modèles en magasin peuvent différer de ceux illustrés.

# VENTE

EN DIRECT

# MAZDA

# Plus de 1000 diplômées se revoient au Collège Rivier

Christian ROY

Coaticook

C'est plus de 1000 anciennes élèves, professeurs, religieuses et laïcs ayant œuvré au Collège Rivier qui se sont donné rendez-vous cette fin de semaine pour les festivités entourant le 125<sup>e</sup> anniversaire de cette institution privée d'enseignement pour jeunes filles. Des retrouvailles qui se sont déroulées sous le signe de la fraternité et de l'émotion, pour plusieurs d'entre elles.

La présidente de l'amicale du Pensionnat Notre-Dame-de-



Photo La Tribune par Christian Roy

Dany Lanciaux, un des 10 nouveaux élèves masculins du Collège Rivier, tenait un immense gâteau d'anniversaire. On le voit ici avec Myriam Poirier, l'une des animatrices de la soirée de samedi, et Isabelle Groleau qui a clôturé le spectacle avec le chant «Quand les hommes vivront d'amour», de Raymond Lévesque.

la-Présentation et du Collège Rivier, Nicole Raymond-Roy, qui dirigeait également les bénévoles, s'est dit très heureuse de la réponses des anciennes. «C'est un succès au-delà de nos espérances. On a vu plusieurs de nos collègues pleurer de joie en se retrouvant, pour certaines d'entre elles, 40, 50 ou même 60 ans après leur passage dans l'établissement. On peut donc vraiment parler de retrouvailles sous le signe de l'émotion.»

Plusieurs activités se sont déroulées au cours de la fin de semaine. Un banquet, samedi soir a débuté les festivités. Un spectacle mettant en vedette d'anciennes élèves et les étudiantes actuelles étaient présentés à la chapelle du couvent de la rue St-Jacques, devenue trop petite pour la circonstance. Ce spectacle a donc été présenté en rappel hier après-midi, après la messe d'actions de grâce, célébrée en l'église St-Edmond, et le brunch servi à la cafétéria de l'institution.

Madame Raymond-Roy a tenu à souligner la présence de plusieurs religieuses qui se sont déplacées pour l'événement. «Le Collège ne compte plus que six religieuses à l'intérieur de ses murs, dont une seule qui enseigne. Au cours de la fin de semaine, c'est plus d'une soixantaine qui sont venues de Montréal, St-Hyacinthe, Granby, Québec et Drummondville pour se rassembler en ce lieu où elles ont fait une partie de leur vocation avec nous.»

Pour Mme Raymond-Roy, un événement comme celui-ci est un prétexte pour resserrer les liens entre les anciennes élèves et professeurs, ce qui permettra un souffle nouveau pour l'amicale en place. «Avant, les amicalistes ne voyaient que les membres ayant terminé leurs cours en même temps qu'elles. Maintenant, on réalise que la solidarité de l'amicale va se baser sur le fait que toutes, peu importe leur âge, ont fréquenté le même lieu à un moment donné de sa vie.»

## Entre nous

### Windsor

#### Yvan Rousseau honoré à Visoko

Visoko, Bosnie (DF) - Une centaine de militaires de Visoko, en Bosnie, ont rendu un vibrant hommage, hier, à leur collègue, le caporal Yvan Rousseau, qui s'était enlevé la vie sur la base de Visoko en septembre dernier.

La petite chapelle de la base militaire, qui peut accueillir normalement une cinquantaine de personnes, a reçu plus d'une centaine de membres des Forces armées canadiennes pour cet hommage au jeune militaire de 22 ans, originaire de Saint-Grégoire-de-Greenlay, en Estrie, et qui était chauffeur du commandant de la base de Visoko.

L'aumonier de la base, le Père Zoncain, a présidé la cérémonie religieuse et a rendu hommage au disparu.

Tous les membres disponibles du 12<sup>e</sup> régiment blindé du Canada, dont faisait partie le jeune soldat, ont participé à cette cérémonie, la première du genre, dit-on. Il était détaché du Régiment pour le Groupe tactique.

Des officiers, comme le capitaine Éric Létourneau et le caporal-chef Sylvain Neveu, avaient préparé une allocution pour rendre hommage à Yvan Rousseau.

Ce dernier avait causé tout un émoi en s'enlevant la vie avec son arme de service sur la base de Visoko peut de temps après être revenu de vacances.

Des problèmes familiaux seraient à l'origine du drame.

### Drummondville

#### Concours lancé pour désigner un arbre

Drummondville (GP) - Le Syndicat de l'enseignement de la région de Drummondville et le Regroupement régional pacifiste viennent de lancer leur premier concours coopératif relié au Parc de la Paix, inauguré il y a quelques semaines.

Basé sur la coopération des participants, ce concours vise à désigner un arbre qui servirait de symbole pour le Parc de la Paix.

Il suffit de suggérer un arbre de ville qui ne dépasse pas 15 mètres, qui vit bien sous nos conditions climatiques, qui est facile d'entretien et qui reflète les valeurs et l'image de Drummondville.

Le concours, qui se termine le 17 novembre, est organisé par le Syndicat, dont les locaux sont situés au 2455, boulevard Lemire.

#### Garage Montplaisir investit 300 000 \$

Drummondville (GP) - M. Pierre Larocque, président de Larocque Pontiac Buick GMC de Drummondville et de Garage Montplaisir, annonce des investissements de l'ordre de 300 000 \$ pour améliorer son établissement du 825, boulevard Saint-Joseph à Drummondville.

Des travaux importants, qui commenceront bientôt, visent à rendre les lieux conformes au programme Image, préconisé par la compagnie General Motors, fait savoir M. Larocque, en précisant que son entreprise est l'une des rares au Québec à adhérer à cette initiative.

Les travaux comprendront l'érection d'une tour servant de vestibule, où se tiendra une réceptionniste qui, en plus d'accueillir les clients, les dirigera vers les meilleurs services. Des bureaux fermés seront aménagés pour respecter la confidentialité des transactions avec les clients.

L'atmosphère générale de la salle de montre du concessionnaire automobile sera améliorée, tant par les couleurs que par l'architecture. Le département de service sera directement accessible depuis la tour et une salle d'attente, comme une boutique d'accessoires, seront à la disposition de la clientèle.

### Magog

#### Jean-Sébastien Bach à l'honneur

Magog (GD) - La Bibliothèque municipale Memphrémagog sera le théâtre d'une soirée consacrée à l'écoute d'œuvres du compositeur Jean-Sébastien Bach le 18 octobre.

La soirée qui débutera à 19 h sera animée par France et Andrée Drouin.

Les mélomanes désireux d'y prendre part sont priés de le faire savoir au personnel de l'établissement le plus rapidement possible.

### Coaticook

#### Coaticook doit mettre un citoyen en demeure

Coaticook - La Ville de Coaticook a mandaté la firme d'avocats Monty Coulombe pour envoyer une mise en demeure à un citoyen résidant sur la rue St-Jacques sud, l'exigeant à nettoyer son terrain.

Le maire de la municipalité, Monsieur André Langevin, a indiqué que, dans les circonstances, la Ville n'avait plus le choix. «Ce résident nous a maintes fois indiqué son intention de nettoyer son terrain, mais jamais il a mis ses projets à exécution. Nous sommes très mal à l'aise devant la situation mais nous faisons face à plusieurs plaintes de la part des gens vivant autour. Nous devons donc agir en conséquence.»

### Lac-Mégantic

#### Les travaux vont bien au Parc des Vétérans

Lac-Mégantic (RC) - Les travaux de réfection au parc des Vétérans progressent très bien. L'ancien mur de soutènement est maintenant chose du passé, il fera place à un mur environnemental fait de pierres et d'arbustes.

Le nouveau mur de soutènement devrait être prêt d'ici le 13 novembre. Les travaux concernant le trottoir et le garde-corps longeant le littoral seront effectués le printemps prochain. Le tout sera agrémenté par de nouveaux lampadaires ainsi que par des belvédères permettant une vue saisissante sur le lac.

### Richmond

#### Collecte de sang à la salle communautaire

Richmond (GM) - Le conseil 1950 des Chevaliers de Colomb de Richmond invite la population à participer à une collecte de sang qui se déroulera cet après-midi à la salle communautaire.

Cette activité se déroulera entre 14 et 20 heures et le président de la collecte Alain Nault espère bien atteindre l'objectif de 201 donneurs.

### Thetford Mines

#### Le service Info-santé disponible

Thetford Mines (NF) - Le service Info-Santé CLSC est maintenant disponible 24 heures par jour et 7 jours par semaine pour la population de la MRC de L'Amiante.

La nouvelle a été annoncée par le directeur général du CLSC Frontenac, M. Normand Baker, qui a précisé que ce nouveau service de conseils-santé permettra à la population d'avoir à sa disposition l'assistance téléphonique d'une infirmière pour tout problème de santé ou malaise psychologique et social.

La personne dans le besoin pourra alors recevoir les conseils nécessaires pour améliorer sa situation. L'infirmière pourra aussi référer cette dernière aux ressources les plus appropriées à ses besoins.

Info-Santé donnera aussi accès à deux autres services accessibilité 24/7. On pourra y répondre aux urgences à caractère psychosocial et aux besoins de la clientèle déjà desservie par les soins à domicile.

Pour contacter Info-Santé, il suffit de composer 338-5080. Toutefois, les résidents de St-Fortunat et Garthby-Beaulac recevront dans leur casier postal dans une quinzaine de jours le numéro qu'ils auront à composer pour entrer en communication avec Info-Santé.

**DISTRIBUTEUR DE VÊTEMENTS SPORTS**

**CRÉATION**

**MANUFACTURIER CONTRACTEUR**

**JADE**

- CRÉATIONS
- CONFECTIONS
- SÉRIGRAPHIE
- BRODERIE

**DISTRIBUTEUR :**

- Monsport
- Gildan
- Trimark

- T-Shirts
- Coton ouaté
- Manteaux
- Casquettes

**5699, rue Principale, Ascot Corner**  
**Tél. : (819) 822-1833/Télex. : 822-1129**

## SEARS

Attendez-vous à plus

**3 jours seulement**  
**Lundi, mardi et mercredi**

# TOUT EST EN SOLDE

**TOUS**

les chasse-neige sont en solde  
**Rabais 20\$-100\$**

**TOUTES**

les perceuses sans fil sont en solde

**Rabais 20\$-50\$**

**TOUS**

les aspirateurs d'atelier sont en solde

**Rabais 60\$-100\$**

**TOUTES**

les cabines de douche sont en solde

**Rabais 10\$-500\$**

**TOUS**

les tracteurs sont en solde  
**Rabais 35\$-300\$**

**TOUS**

les tournevis sans fil sont en solde

**Rabais 5\$-16\$**

**TOUS**

les patins à roues alignées sont en solde

**Rabais 10\$-20\$**

**TOUS**

les déshumidificateurs sont en solde

**Rabais 30\$-160\$**

Prix en vigueur du lundi 16 octobre au mercredi 18 octobre 1995, dans la limite des stocks disponibles

**SEARS**

Attendez-vous à plus

**TOUS**

les poêles à bois sont en solde  
**Rabais 20\$-150\$**

**TOUTES**

les coiffeuses de salle de bains sont en solde

**Rabais 25%**

**TOUS**

les néc. de panneaux de baignoire sont en solde

**Rabais 40%**

**TOUS**

les jeux de construction Lego<sup>MD</sup>, cassettes vidéo et figurines

**Rabais 15%**

Les mentions 'Ord.' ou 'État' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Région de Montréal: Anjou: 353-7770, Brossard: 465-1000, LaSalle: 364-7310, Laval: 682-1200, Pointe-Claire: 694-8815, Repentigny: 582-5532, St-Bruno: 441-6603, Deux-Montagnes: 491-5000, Ville St-Laurent: 335-7770. Région de Québec: Québec: 529-9861, Lévis: 833-4711, Ste-Foy: 658-2121. En province: Alma: 662-2222, Victoriaville-Arthabaska: 357-4000, Chicoutimi: 549-8240, Drummondville: 478-1381, Granby: 375-5770, St-Jean: 349-2651, St-Jérôme: 432-2110, Sherbrooke: 563-9440, Sorel: 746-2508, Trois-Rivières: 379-5444, St-Georges-de-Beauce: 228-2222. Copyright Canada, 1995, Sears Canada Inc.

Tous les articles de cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.

# L'asphalte-amiante sera mis à rude épreuve

□ La rue Labbé, à Thetford Mines, servira de laboratoire pour comparer la résistance du nouveau revêtement avec le conventionnel

Nelson FECTEAU

Thetford Mines

Pour la première fois au Québec, une voie de circulation sera pavée à l'aide d'un mélange comprenant deux pour cent de fibres d'amiante sur toute son épaisseur. Deux entreprises estriennes seront étroitement liées à ce projet pilote.



Jean Dupéré

L'expérience sera menée à Thetford Mines au cours des deux prochaines semaines alors que la rue Labbé recevra ce recouvrement contenant de l'amiante sur toute son épaisseur. Plusieurs essais antérieurs ont été réalisés pour des travaux de recouvrement de pavage existant, mais, aux dires des spécialistes, ces travaux n'offraient pas la performance réelle d'un mélange d'asphalte-amiante.

Réalisée au coût de 197 200 \$ dans le cadre du programme d'infrastructures fédéral-provincial, volet nouvelles technologies, le projet pilote permettra de comparer le mélange conventionnel à celui d'asphalte-amiante puisque, de la 1ère Rue à la 7e Rue, la rue Labbé sera recouverte d'un pavage conventionnel alors que, de la 1ère Rue jusqu'au pont, elle recevra le pavage d'asphalte-amianté.

## Firmes estriennes

Si le laboratoire L.S.B. Inc. de Québec a supervisé la préparation de ce pavage incorporant l'amiante, deux entreprises estriennes procéderont à la réalisation des travaux. La firme sherbrookoise T.G.C. Inc. qui a obtenu les travaux de réfection de la rue Labbé a retenu les services des Pavages de l'Est, division des Pavages Appalaches, pour la préparation et la pose du mélange bitumineux qui devrait s'amorcer lundi prochain.

Les 26 tonnes d'amiante nécessaires à la réalisation de ces travaux proviendront de Lab Chrysotile. On utilisera une fibre très courte dont le marché est notamment menacé et le fait que la fibre absorbe une partie du bitume, son pourcentage dans le mélange pourra augmenter de 5 pour cent dans le mélange conventionnel à 7,2 pour cent dans l'asphalte-amianté.

Le mélange obtenu est plus flexible et offre une plus grande résistance à la fissuration et permet aux fissures de se refermer pendant la saison chaude.

## Moins d'entretien

Le directeur général de la ville de Thetford Mines, M. Yvan Faucher, a affirmé que ce type de mélange nécessite

## B.C./Beaver

### L'inquiétude grandit chez les employés

Thetford Mines (NF)

Devant l'inquiétude grandissante des 450 travailleurs de la mine B.C./Beaver en chômage depuis le 27 mai dernier, date de la fermeture indéterminée de la mine, le vice-président de la CSN, M. Marc Laviolette, a à nouveau émis l'opinion qu'il était fort important qu'une date de réouverture soit annoncée le plus rapidement possible afin de sécuriser les travailleurs.

« Cette responsabilité appartient à M. Dupéré et à personne d'autre. On pourrait facilement régler ce mois-ci. On ne lui en voudra pas s'il se trompe d'une couple de jours et cela aura pour effet de sécuriser les travailleurs et l'économie régionale », a déclaré M. Laviolette rappelant à M. Dupéré son engagement de ne pas faire de ses travailleurs des prestataires de l'aide sociale.

Marc Laviolette a aussi tenu à assurer les travailleurs de l'appui inconditionnel de la centrale et de l'entière disponibilité des services de la CSN.

Lors de sa rencontre avec l'exécutif du Syndicat des travailleurs horaires dont le président André Laliberté, on s'est appliqué à tracer un bilan des quatre mois de fermeture de B.C./Beaver. Selon les officiers syndicaux, il en est clairement ressorti que l'inquiétude grandit se traduisant par une détresse psychologique partagée par les conjoints des travailleurs.

## Comité de reclassement

Ces derniers hésitent face à leur éventuelle formation pour l'avenir. Doivent-ils de perfectionner ou changer complètement de métier ? À cet égard, le vice-président Laviolette s'est dit heureux de constater que Lab Chrysotile ait accepté la mise sur pied d'un comité de reclassement qualifiant cette aide d'essentielle pour les travailleurs. Dans le même ordre d'idée, il s'est réjoui du renouvellement de la convention de travail laissant croire à une réouverture.

« Mais c'est fatigant pour ces travailleurs de toujours lire entre les lignes. Une date approximative rassurerait tout le monde », a-t-il conclu.

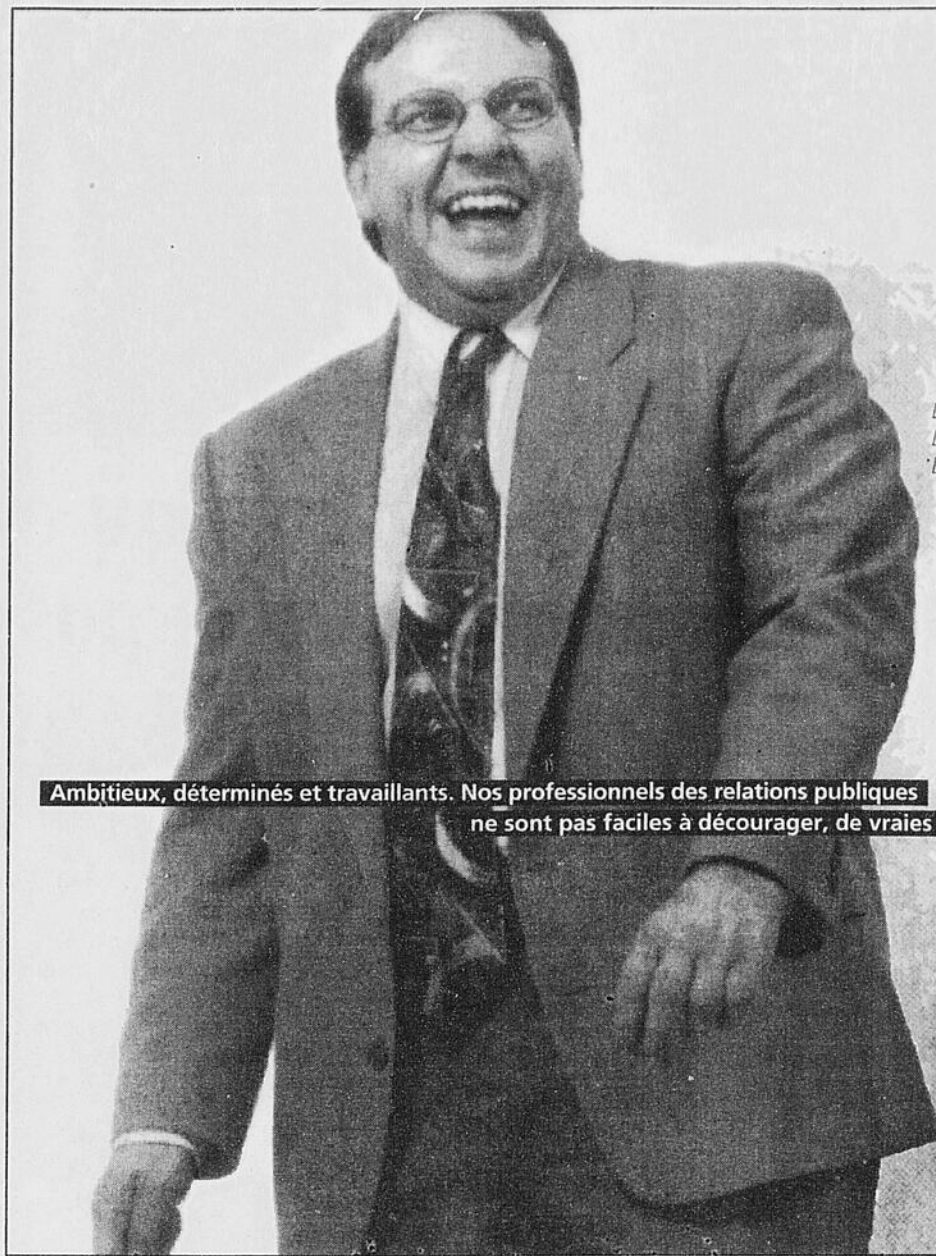
Selon la CSN, l'analyse des carottes ne serait pas encore commencée, le résultat des forages n'étant pas confirmé.

ra moins d'entretien et aura une durée de vie plus longue. « Ce qui compensera amplement pour son coût d'utilisation qui est de 25 pour cent plus élevé que

pour celui du pavage conventionnel. Le président de Lab Chrysotile, Jean Dupéré, a qualifié de stimulant cet intérêt pour l'amiante, surtout après avoir

entendu des commentaires négatifs à l'endroit de son minéral, lui qui a fait le tour du monde pour tenter de vendre son produit. Confiant dans les résultats

de l'expérience, M. Dupéré a déclaré qu'il ne vivrait probablement pas assez vieux pour être témoin de la détérioration de ce tronçon de la rue Labbé.

Daniel Nadeau  
Directeur,  
Division relations publiques

Ambitieux, déterminés et travailleurs. Nos professionnels des relations publiques ne sont pas faciles à décourager, de vraies

## têtes de pioche

quand vient le temps d'obtenir des résultats!

Groupe  
**Everest**

CONSEILS  
EN COMMUNICATION  
ET MARKETING

20 ans de communication-marketing, y'a de quoi être fier!

PUBLICITÉ • PROMOTION • RELATIONS PUBLIQUES • ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX  
RECHERCHE ET STRATÉGIE • CRÉATION ET PRODUCTION GRAPHIQUE

SHERBROOKE MONTREAL QUÉBEC OTTAWA

Téléphone : (819) 566-2633 Télécopieur : (819) 821-0066

Membre du réseau mondial d'agences indépendantes de publicité **SAI**

11097

# SEARS

Attendez-vous à plus

## 3 jours seulement

Lundi, mardi et mercredi

# Rabais 25%\*

Tous les vêtements d'extérieur  
et bottes d'hiver

à prix courants  
pour hommes,  
femmes et enfants

\*Sauf marchandise en liquidation et déjà annoncée et manteaux London Fog pour femmes.  
Réclame en vigueur du lundi 16 octobre au mercredi 18 octobre 1995, dans la limite des stocks disponibles

# SEARS

Attendez-vous à plus

Les mentions 'Ord' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Région de Montréal: Anjou: 353-7770, Brossard: 465-1000, LaSalle: 364-7310, Laval: 682-1200, Pointe-Claire: 694-8815, Repentigny: 582-5532, St-Bruno: 441-6603, Deux-Montagnes: 491-5000, Ville St-Laurent: 335-7770.  
Région de Québec: Québec: 529-9861, Lévis: 833-4711, Ste-Foy: 658-2121. En province: Alma: 662-2222, Victoriaville-Arthabaska: 357-4000, Chicoutimi: 549-8240, Drummondville: 478-1381, Granby: 375-5770, Rouyn-Noranda: 797-2321, St-Jean: 349-2651, St-Jérôme: 432-2110, Sherbrooke: 563-9440, Sorel: 746-2508, Trois-Rivières: 379-5444, St-Georges de Beauve: 228-2222. Copyright Canada, 1995, Sears Canada Inc.

Tous les articles, couleurs ou tailles de cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.

11607

Malgré une affluence légèrement en deçà des prévisions, les organisateurs du 17e Salon du livre tracent un bilan positif

# Le cri d'alarme semble avoir été entendu

Steve BERGERON

Sherbrooke

Si on tient compte du nombre d'entrées, qu'on estime, d'un coup d'oeil rapide, à 12 000 ou 13 000 visiteurs, et du contexte difficile de rationalisation avec lequel il a fallu composer, le 17e Salon du livre de l'Estrie s'est terminé hier sur une note plus que positive.

«C'est un très bon salon, même s'il y a eu un peu moins de visiteurs que prévu [l'objectif était de 14 000]. Le démarrage a été lent, mais le roulement n'a jamais arrêté. Et surtout, nous avons eu la confirmation que le public était derrière nous et qu'il faut continuer», de dire sur un ton légèrement ému la directrice du salon Sylvie Bergeron.

On pense donc que le cri d'alarme lancé l'an dernier (au moment où la survie du salon était menacée) a encore eu des échos cette année.

«C'est surprenant de voir comment les gens achètent et veulent explorer le salon. On a eu de très, très bons commentaires d'exposants qui ont fait leurs frais et créé des contacts, et qui seront donc intéressés de revenir. Mais surtout, on nous a dit qu'ici, il y avait un côté très humain. Qu'ici, on réapprenait l'essence même d'un salon du livre.»

Les activités qui ont connu le plus de succès sont la conférence de Michel Chartrand, hier après-midi, et le Marathon de la lecture.

Il faudra toutefois attendre quelques jours pour connaître le bilan financier du Salon. «Si on réussit à résorber une partie du déficit accumulé, ce sera beau.»

## La rationalisation et la touche intime

Le contexte difficile dont parle Sylvie Bergeron est dû notamment à la hausse des coûts de location. Il a donc fallu réduire, couper, la mort dans l'âme, dans la programmation, travailler avec une équipe réduite, qui n'a pas traversé les longs mois de travail sans essoufflement.

«Mais c'est difficile pour tous les salons en ce moment, croit la directrice. J'en discutais avec Charles Tisseyre, qui est allé au Salon du livre de Toronto, et ils ont eu moins de monde qu'ici.»

Mais plus, Sylvie Bergeron dit avoir noté, chez les visiteurs, un besoin de parler, de discuter, de boulinguer, de se rassurer sur un contexte incertain. Ce à quoi l'atmosphère intime conférée au Salon cette année a largement convenu. «Peut-être que c'était même un peu trop "relax".»

Plusieurs petits impondérables accumulés, comme les inscriptions de dernière minute et les rentrées littéraires qui sont repoussées, sont aussi venu miner légèrement le moral des troupes.

## Incertitude

En somme, malgré l'enthousiasme, règne une certaine inquiétude quand au défi de répéter l'exploit au cours des prochaines années. Le Salon devra notamment refaire une demande de subvention triennale. Il y a donc une part d'inconnu pour l'instant.

En attendant, les équipes techniques s'affairaient à démonter hier soir ce salon qui a fait vibrer le Centre EXPO Sherbrooke pendant quatre jours. «C'est désolant, avoue Sylvie Bergeron, de voir des mois de travail démontés en seulement quatre heures!»

Téléphoto par Christian Landry

Entre 12 000 et 13 000 visiteurs auront franchi les portes du Centre EXPO Sherbrooke, l'instant d'un fascinant voyage au 17e Salon du livre de l'Estrie, qui prendrait fin hier. Si les chiffres sont légèrement en deçà de l'objectif des 14 000 visiteurs, les organisateurs dressent un bilan positif de l'édition 1995, malgré l'incertitude devant l'avenir.



# Ce n'est pas parce qu'on ne vit pas de sa plume que la passion manque

Sherbrooke (SB)

Encore cette année, le Salon du livre de l'Estrie est parti à la recherche de talents inconnus ou qui se méconnaissent, de plumes en devenir ou de plumes déjà bien formées, mais qui n'attendent qu'un petit coup de vent pour s'envoler au firmament.

La récolte a été bonne. Par l'intermédiaire du Grand Concours littéraire La Tribune, le Salon a déniché six nouveaux talents, issus de différentes générations. Tous ont soumis un récit, une nouvelle, une poésie inspirée par le thème même de l'événement, «Passez au Salon».

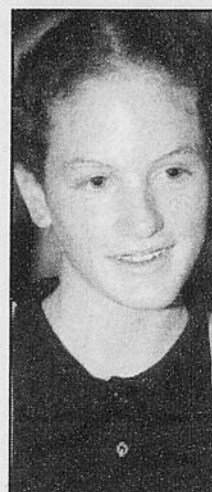
La Tribune en a rencontré quelques-uns. Conclusion? Ce n'est pas parce qu'on ne vit pas de sa plume qu'on n'est pas passionné pour autant.

Les lauréats méritaient tous une bourse de 100 \$.

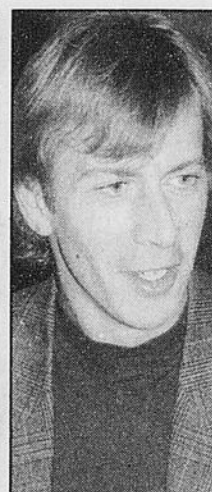
## La nature, le polissage, l'équilibre

À 13 ans, Karine Forget, lauréate chez les 10-13 ans, adore tout simplement écrire. Notamment la poésie. La nature est sa muse. Mais pour le concours, elle a décidé d'user de sa propension pour les récits d'aventure. Elle a écrit *Passez au salon*, une histoire de salon hanté.

«Je me trouve gâtée de gagner. Je vais utiliser ma bourse pour un voyage en Europe avec mon école.» D'où elle espère ramener quantité de nouvelles idées.



Karine Forget



Guy Ouellet

Lauréat chez les 29-49 ans, Guy Ouellet est bien connu à Sherbrooke pour avoir été directeur général de la station de radio communautaire CFLX. Mais combien savent que notre homme s'adonne à une forme de poésie japonaise appelée haïkus?

«Le haïkus est un mode de poésie qui oblige à condenser une image, un sens, un sentiment en trois vers. C'est une écriture que je compare à du polissage.»

En 1978, à 18 ans, Guy Ouellet a remporté le premier prix de la Société des poètes du Québec. L'effet a été contraire. «Je me disais que je ne pouvais plus écrire n'importe quoi, que je devais performer. Ça m'a mis une pression incroyable. J'ai cessé de faire des concours, mais je n'ai jamais cessé d'écrire.»

Cette participation était la première pour Guy Ouellet depuis 1978. «Aujourd'hui, j'ai envie de faire publier mes textes. Fini la poésie de tiroir. J'ai envie de partager», dit-il. Sur ces entrefaites, le représentant d'une maison d'édition interromp la conversation et laisse sa carte à Guy Ouellet. Au cas où il serait intéressé à publier un recueil...

Sherbrookoise pure laine, Richard Lefebvre a travaillé comme architecte naval en Afrique, a été traducteur et rédacteur technique. C'est à 54 ans qu'il réalise le rêve qu'il avait toujours repoussé: écrire. Le voici en train de faire un doctorat en sémiologie à l'UQAM, pour espérer un jour enseigner.

«J'ai toujours eu le goût d'écrire. Je ne l'ai pas fait pour m'occuper de ma famille. Écrire me permet de faire ressortir tout ce que j'ai vécu entre-temps. Aujourd'hui, c'est devenu essentiel à mon équilibre personnel.»

## Faible

Un bémol au concours: un taux de participation faible, mais qui, selon la présidente du jury Huguette O'Neil, a été suppléé par la qualité des textes soumis. Un appel à la participation est tout de même lancé, pour les prochaines années, aux talents qui s'ignorent.

Les trois autres lauréats sont, chez les 14-18 ans, Emilie Riou, pour son texte *Entre deux postes et sur un étui à violoncelle*; chez les 19-25 ans, David Champagne, pour *Passez au salon*; et ex-aequo chez les 26-49 ans, Lili Maxime, pour *Passez au salon*.

Téléphoto par Christian Landry

Sylvie Bergeron, directrice du Salon du livre de l'Estrie: «C'est surprenant de voir comment les gens achètent et veulent explorer le salon. On a eu de très, très bons commentaires d'exposants qui ont fait leurs frais et créé des contacts, et qui seront donc intéressés de revenir. Mais surtout, on nous a dit qu'ici, il y avait un côté très humain. Qu'ici, on réapprenait l'essence même d'un salon du livre.»



## Photos et mots

### Un rêve d'enfant réalisé

La Fondation canadienne Rêves d'enfants en Estrie a fait une autre petite heureuse en remettant à Emmanuelle Moreau-Maurice, âgée de sept ans et demi, un ordinateur. Le gérant de Microâge Sherbrooke, Daniel Guertin, le directeur de la Fondation Rêves d'enfants, Jean Côté, un représentant de la Commission scolaire catholique de Sherbrooke, Denis Lacoste, et le directeur de l'école Notre-Dame de Liesse, Pierre Audet, entourent la fillette.



### Une deuxième vie informatique...

La Commission scolaire catholique de Sherbrooke s'est enrichi de dix ordinateurs dans le cadre d'un programme de deuxième vie de l'équipement informatique de la Fédération des caisses populaires Desjardins de l'Estrie. Sur la photo, première rangée, le président du Conseil des commissaires de la CSCS Noël Richard, le directeur général de la Fédération des caisses Desjardins de l'Estrie Albert Ouellet, le responsable du Service des technologies de l'information de la CSCS, Réal Beaudette; seconde rangée, l'adjoint au directeur général de la Fédération Yoland Chalifoux, le directeur de la Caisse populaire Saint-Joseph-Gérald-Fauteux, la présidente du conseil d'école du Phare Pauline Leblond, le cadre scolaire à la CSCS Gérard Lepage; troisième rangée, le directeur général de la Caisse sociale Daniel Bisailon, le directeur des Services administratifs de la Fédération Jude Martineau et le directeur de l'école Le Phare Guy Dumont.



### Semaine de la coopération

Les membres du jury du Mérite coopératif 1995 à la Coopérative de développement de l'Estrie ont été choisis. Il s'agit de, à l'avant, Albert Scallon, président du jury (Fédération des caisses populaires Desjardins de l'Estrie) et André Croteau (Groupement forestier coopératif Saint-François); et à l'arrière, Claude Fougères (Fédération des coopératives d'habitation populaire des Cantons de l'Est), André Nuyt (Séminaire de Sherbrooke, programme administration et coopération) et Bernard Denault (Institut de recherche et d'enseignement coopératif de l'Université de Sherbrooke IRECU).



### Un comité art et culture à Fleurimont

Un Comité art et culture a été mis sur pied à Fleurimont afin de rassembler les artistes et de faire connaître les ressources culturelles locales. Le Comité est formé de André-Daniel Drouin, responsable des projets, Hélène Racicot-Drouin, responsable des communications et du volet littéraire, Chantal Touchette, présidente, Diane Lavarière, trésorière, Claude Drolet, représentant municipal, Mona Delaney, secrétaire, Lucille Côté, responsable des arts visuels. La vice-présidente et responsable du volet musical, Louise Deslongchamps, n'apparaît pas sur la photo.

### Le S de S dévoile son conseil d'orientation

Le Séminaire de Sherbrooke a dévoilé son conseil d'orientation techniques en administration et coopération. Sur la photo, MM. Jean-Paul Riverain, du ministère de l'Industrie, André Nuyt, directeur général, Réginald Sauvageau, directeur des études, Nicole St-Martin, de l'UdeS, Claude Péloquin, directeur du Centre de ressources, Christian Bellehumeur, professeur, Robert Girard, Bastien Dion et Marcel Tremblay.



**Cette semaine seulement!**

# VENTE HORS LA LOI!

chez

**Beaucage**

CHEVROLET GEO OLDSMOBILE CADILLAC LTÉE

## LIQUIDATION

DE PLUS DE

# 4000 VOITURES GM

*Profitez des plus petits  
prix au Québec!*

**GEO METRO**  
4 portes 95



**8995\$**

Transport en sus,  
préparation incluse

Rabais étudiant inclus

**4411\$**  
/semaine

Taxes incluses

**LUMINA**

**18795\$**



Air climatisé  
Moteur V6  
Automatique  
radio cassette et plus!

Transport en sus,  
préparation incluse

**OLDSMOBILE  
ACHIEVA**

Air climatisé  
Automatique  
Groupe instrument



**16695\$**

Transport en sus,  
préparation incluse

**GEO METRO**  
3 portes 95



Automatique  
4 cylindres

**4479\$**  
/semaine

Taxes incluses

**CAVALIER Z22 1996**



2 coussins gonflables  
Pare-chocs de couleurs  
harmonisées  
Aileron arrière  
Freins ABS

**5295\$**  
/semaine

Taxes incluses

**AUCUN  
COMPTANT  
NI DÉPÔT**

**TRANSPORT ET PRÉPARATION**

**INCLUS**

**T.P.S. et T.V.Q.**

**INCLUSES**

(sur location)



Gagnant au Gala  
Reconnaissances  
Estrie 1995



**Beaucage**

CHEVROLET GEO

OLDSMOBILE CADILLAC LTÉE

**4339, boul. Bourque,  
Rock Forest 823-4343**

# Arts et spectacles

## The Tea Party offre une gâterie pour les sens

Steve BERGERON Sherbrooke

**T**he Tea Party. En français, ça signifie, à peu près, le goûter d'après-midi, la «pause thé» ou bien une fête d'enfants.

Maintenant, une question: à quoi s'attendre d'un trio musical canadien qui porte un tel nom? Du raffiné, du gentil, du gai?

En fait, The Tea Party joue plutôt d'un rock électrique des plus mordants, il signe des textes créant des atmosphères sombres et mystérieuses, il se livre et se démené sur scène avec toute l'énergie de sa musique, une musique sous l'emprise d'on ne saurait dire quoi.

Et malgré tout, oui, le groupe The Tea Party, un trio fondé il y a cinq ans à Windsor, en Ontario, et qui donnait un spectacle samedi au Théâtre Granada de Sherbrooke, a bel et bien quelque chose de raffiné, d'approfondi...

Le son. Un son d'une richesse incroyable.

Car au rock brut des années 1990 se greffent une nette influence de la fin des années 1960, une immense part de sonorités exotiques, pour la plupart venues du Proche et du Moyen-Orient, et même une subtile pointe de Nouvel Âge.

En somme, une véritable gâterie. Pour l'ouïe, mais aussi tous les sens à la fois.

### Salle comble devant un fantôme

Et 1100 personnes, pour la plupart adolescents et jeunes adultes, des déjà conquis et des néophytes, sont allés se faire gâter samedi soir au Théâtre Granada, permettant au groupe de faire salle comble. Et, d'après le délire suscité, décuplé par l'espace biscornu de la salle, la foule a beaucoup, beaucoup apprécié.



Le groupe ontarien The Tea Party a comblé de sa musique les quelque 1100 spectateurs présents samedi soir au théâtre Granada.

malgré le retard.

Tandis que certains spectateurs, massés debout à l'avant-scène, se laissent aller aux joies du *body surfing*, les autres, assis aux tables, écoutaient un peu plus religieusement, mais avec autant de plaisir, Jeff Martin, Stuart Chatwood et Jeff Burrows interpréter les chansons de leur deuxième album en carrière, *The Edges of Twilight*, paru cette année, mais aussi celles du premier, *Splendor Solis*, qui date de 1993.

Comme le dit lui-même le chanteur Jeff Martin, les chansons de Tea Party, telles *Fire in the Head*, *The River*, *Walk with Me*, *Inanna* et *Sister Awake*, «plongent dans la pénombre de la psyché». De fait, les instruments exotiques engendrent une profondeur musicale nouvelle, donnant l'impression que les limites de l'espace, du temps, voire de la dimension ont été transcendées.

Uniques ces moments où les musiciens font preuves de leurs multiples talents et saisissent sitar, tamping, djembé, dumbek et autres instruments à vent, à cordes ou à percussion, pour entamer de longs solos qui séduisent par le seul fait qu'ils sont si inhabituels.

Et, on aura beau dire, même si le groupe a son style unique, le rapprochement avec le groupe The Doors est inéluctable. Non seulement le groupe explore-t-il des sonorités et des thèmes connexes, mais Jeff Martin a la voix grave et prophétique de Jim Morrison, ainsi que son même regard qui transperce. À se demander si la réincarnation existe...

Ajoutez une présence scénique intense, même si Jeff Martin n'est pas très loquace (il a quand même adressé quelques paroles en français à la foule).

Mais qu'importe. La musique avait déjà amplement comblé le public.

## Le Cirque du Soleil gagne Washington dans l'allégresse

Marie TISON Washington (PC)

**U**ne certaine allégresse a commencé à se propager dans la région de la capitale américaine.

Le Cirque du Soleil a en effet présenté la première, jeudi soir dernier, de plusieurs représentations de son spectacle «Alegria» à McLean, en Virginie, en banlieue de Washington.

Les spectateurs semblaient en effet allégres à l'issue du spectacle, après avoir ovationné la troupe de clowns, d'acrobates, de contorsionnistes et de musiciens.

Les comptes du cirque montréalais

l'ont probablement tout aussi allégres: avant même la tenue de la première, plus de 50 000 billets avaient été vendus, et une semaine supplémentaire a été ajoutée.

«Alegria» devrait continuer à faire ressentir ses effets bénéfiques dans la région des Bill Clinton, Newt Gingrich et Bob Dole jusqu'au 5 novembre. Le 17 novembre, le spectacle se transportera plus au sud, à Atlanta.

Depuis quelques semaines, le logo d'«Alegria», un masque en forme d'oiseau, se baladait sur les autobus locaux ou agrémentaient les stations de métro.

Les journaux locaux ont salué la venue du Cirque du Soleil avec une relative discrétion. Le Washington Post a placé «Alegria» sur sa liste de recommandations pour la fin de semaine, notant que la troupe montréalaise mêlait le théâtre d'innovation aux numéros traditionnels du cirque.

Le Washington City Paper, un heb-

domadaire apprécié pour son contenu culturel et ses critiques mordantes, a indiqué qu'il suffisait d'aller au cirque pour constater à quel point les Canadiens sont issus d'une différente espèce que les Américains.

«Ringling Bros.-Barnum and Bailey est spectaculaire, bruyant et de mauvais goût», écrit David Plotz. Le Cirque du Soleil, d'origine canadienne française, au contraire, est élégant, plein d'esprit, et plus qu'un peu prétentieux.

### Gymnastique décadente

Le Washington Times, un quotidien de philosophie plus conservatrice que le Washington Post, note que l'égalité de gymnastique décadente en vêtements de travestis pourrait être un brin difficile pour un auditoire vieux jeu.

La critique Michael Santa Rita ajoute que seul le plus récent en fait de musique se fait entendre au cours du spectacle, et que l'éclairage éclipsé presque tous les numéros.

Le quotidien consacre tout de même toute une page entière de son cahier culturel à «Alegria», sous le titre «Le Cirque du Soleil nous amène l'allégresse». Il note ses costumes, ses perruques et ses masques élaborés, ainsi que son exhubérance.

Au pays de la rectitude politique, le fait que le Cirque du Soleil ne présente pas de numéros utilisant des animaux semble être un atout certain.

«Se passant des pratiques très «non politiquement correctes» comme le dressage des lions, la parade des éléphants, le saut de caniches à travers des cerceaux et autres éléments désagréables de Barnum and Bailey, ce cirque se fonde sur l'humain - et l'humanité», écrit le critique du Washington Times.

D'ailleurs, pas plus tard que la semaine dernière, une lectrice a écrit au Washington Post pour protester contre le traitement des animaux au sein du cirque Barnum and Bailey. Sa prescription: aller voir à la place le Cirque du Soleil.

**LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS**  
**CARREFOUR DE L'ESTRIE &**  
 3050 Portland SHERBROOKE 565-0366  
**JADE (VF) (16+ VIOLENCE ÉROTISME)**  
 7H00, 9H00.  
**LA LETTRE ÉCARLATE (VF) (13+)**  
 6H40, 9H10.  
**ASSASSINS (VOA) (13+ VIOLENCE)**  
 6H50, 9H20.

**SECOURS-AMITIÉ ESTRIE**  
 BESOIN D'ÊTRE ÉCOUTÉ? QUELQU'UN EST LÀ POUR TOI!  
 «Parler de ses ennuis n'est pas un signe de faiblesse, c'est au contraire une chance: une chance de mieux vivre.»  
 UNE LUEUR D'ESPOIR  
 SHERBROOKE ET RÉGION  
 564-2323  
 7 JOURS  
 24 HEURES

**BIBLIOTHÈQUE PRÉSENTE**  
**DANIEL LAVOIE**  
 20-21 oct. à 20h30

**ALAIN DUMAS**  
 27-28 oct. 3-4 nov.

**RICHARD DESJARDINS**  
 (ABBITTIBBI)  
 9-10-11-12 nov. 20h30  
 enregistrement d'un album «LIVE»

**RÉSERVATIONS 847-0470**  
**LE VIEUX CLOCHER DE MAGOG**  
 9 OCT. 1995  
**LaTribune**

**LA MAISON DU CINÉMA**  
 63, KING OUEST, 566-8782  
 LUN. MAR. ET MERC. : 4.50\$

WINONA RYDER ANNE BANCROFT  
**COUVRE-LIT A L'AMÉRICAIN**  
 HOW TO MAKE AN AMERICAN QUILT  
 HORAIRES: 7:00 - 9:20

BRAD PITT MORGAN FREEMAN  
**SEVEN**  
 en version originale anglaise  
 HORAIRES: 6:55 - 9:25

SYLVESTER STALLONE ANTONIO BANDERAS  
**ASSASSINS**  
 aussi en v.o. anglaise au CAR. DE L'ESTRIE  
 HORAIRES: 6:50 - 9:30

JULIETTE BINOCHE OLIVIER MARTINEZ  
**Le HUSSARD**  
 en version française  
 HORAIRES: 6:45 - 9:20

LOTHAIRE BLUTEAU  
**Confessionnal**  
 un film de Robert Lepage  
 HORAIRES: 7:05 - 9:10

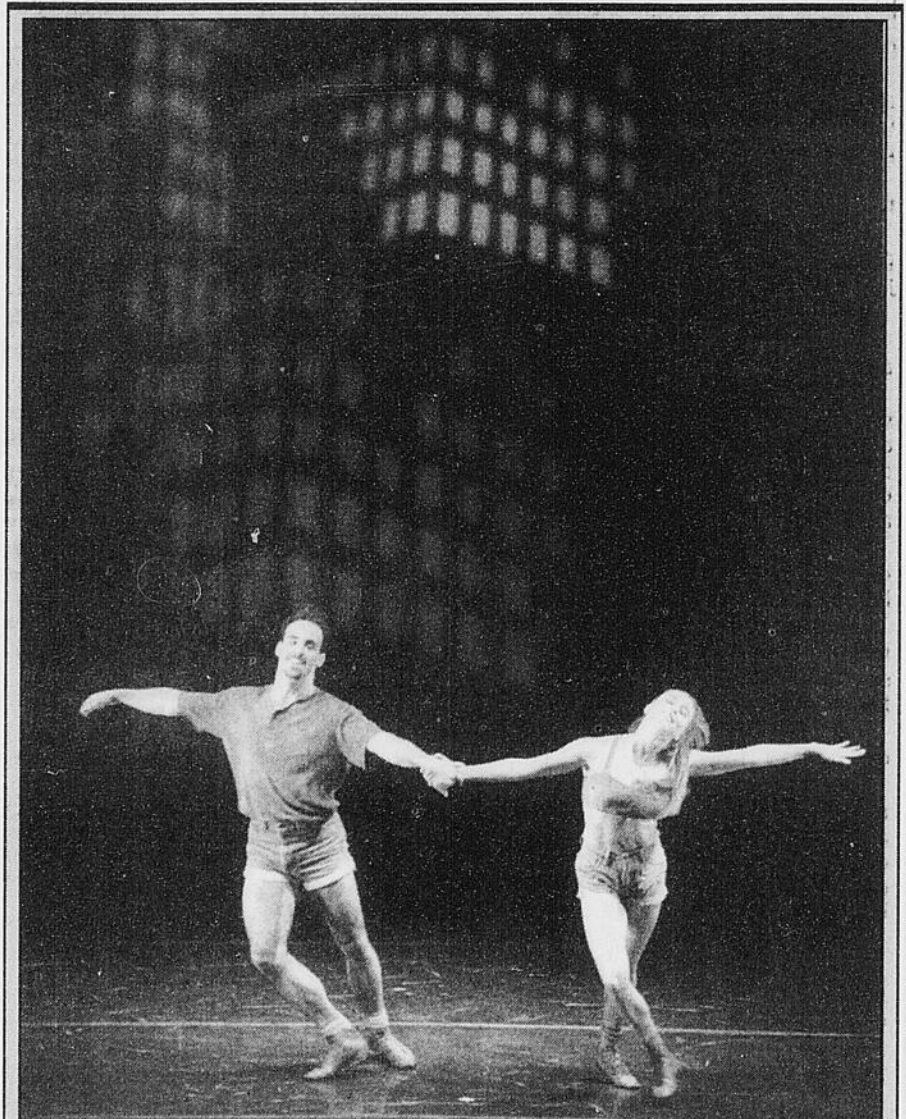
MICHEL CÔTÉ GENEVIÈVE BROUILLETTE  
**LISTE NOIRE**  
 et SYLVIE BOURQUE  
 HORAIRES: 7h15 - 9:25

MICHELLE PFEIFFER  
**MENTALITÉ DANGEREUSE**  
 en version française  
 HORAIRES: 7:10 - 9:15

**CINÉMA CAPITOL**  
 59 KING EST 565-0111  
**MARDI et MERCREDI: \$4.50**

BRAD PITT MORGAN FREEMAN  
**sept**  
 version française de SEVEN  
 HORAIRES: 7:00 - 9:30

**LaTribune**  
**LE CAMELOT DE LA SEMAINE**  
  
**LOUIS-PHILIPPE CHARLAND**  
 Sec. V  
 Séminaire Salésien  
 Sherbrooke  
 Louis-Philippe offre à ses clients un service matinal et ponctuel. Il aime beaucoup les voyages, le tennis et le ski alpin. Il a pour ambition de travailler comme administrateur au niveau international.  
**Bravo et félicitations!**  
 Notre camelot de la semaine recevra un bon d'achat d'une valeur de **10\$** échangeable au restaurant Pacini.  
  
 Déjeuners servis tous les jours  
**2960, rue King Ouest 821-2654**



### Les Ballets jazz de Montréal: pour l'oeil et pour l'oreille

Les 12 danseurs et danseuses des Ballets jazz de Montréal ont offert des chorégraphies époustouflantes samedi soir au théâtre Centennial de l'Université Bishop's.



**L'OSS ravit!**  
 Sous la direction du chef invité Gilles Auger, l'Orchestre symphonique de Sherbrooke a lancé sa nouvelle saison avec un concert fabuleux à la salle Maurice-O'Bready, avec au programme des oeuvres de Ravel Haydn et Brahms.



**La Tribune  
en Bosnie**

## Du paradis à l'enfer en passant par PacMan

On passe du paradis à l'enfer quand on traverse dans la Bosnie à partir de la Croatie, une portion de la route étant tellement vorace pour les poids lourds de ravitaillement, que les militaires lui ont donné le nom de PacMan.

PacMan, parce que cette route mange les camions, dit-on. Elle brise les camions à cause de son état lamentable, et elle cause des accidents à cause de sa conception.

En fait, cette route longue d'à peine quelques kilomètres dans les montagnes est tellement poussiéreuse que les passagers des convois de ravitaillement portent des masques pour filtrer l'air qu'ils respirent.

Les camions font quasiment de l'alpinisme et bien des conducteurs québécois auraient peine à franchir les embûches de ce chemin.

Ces dernières années, des centaines de convois de ravitaillement ont emprunté cette route pour desservir les troupes des Nations Unies postées plus au nord, dont celle de la base militaire canadienne de Visoko, à une dizaine de kilomètres de Sarajevo: ils transportent des vivres, des provisions, du courrier, des véhicules. Tout.

C'est là qu'on y trouve quelque 600 militaires du Québec dont plusieurs originaires de l'Estrie et certains miliciens des Fusiliers de Sherbrooke.

Le ravitaillement part deux fois la semaine de la base de Primosten, en Croatie, et met dix heures pour franchir 200 kilomètres, sans perdre une minute!

Les convois, il était de 20 camions hier, se multiplieront au cours des prochaines semaines, tout le matériel de Visoko devant être transporté en Croatie.

Il faudra ramener plus de 600 véhicules et tout le matériel de la base sera entreposé et transporté à bord de plus de 200 conteneurs.

Pauvres militaires.

Hier, le temps était encore chaud: plus de 25 degrés Celsius.

Comme la guerre n'est pas terminée malgré un cessez-le-feu officiel, il faut porter sa veste pare-éclats et son casque dans certains secteurs. Rien pour rafraîchir!

Certains paysages de la Bosnie sont désolants, plusieurs quartiers de villes demeurent inhabités, des réfugiés demeurent dans de vieux conteneurs, on se débrouille comme on peut. Les Nations Unies sont à superviser la construction de dizaines de ponts détruits par des bombes, les détours sont importants, dangereux.

Et c'est la principale route pour le ravitaillement des quelque 30 000 militaires en mission de paix dans l'ex-Yougoslavie.

Des vingt conducteurs ayant pris cette route hier, quatre étaient des femmes.

Le journaliste de La Tribune prenait place dans un 18 tonnes conduit par une jeune femme de 25 ans.

Une as du volant, que je vous dis.

Impressionné fortement, mais pas eu peur.

Musique de Dire Straits et C.C. Revival crachée par une radio poussiéreuse, exactement comme dans les bons films du Viet Nam, Mary Ann manie le volant et le bras d'embrayage comme si elle avait fait ça toute sa vie.

Il y a deux ans, pourtant, elle ne conduisait que des véhicules légers pour l'aviation.

Et comme elle n'est pas laide du tout, elle fait virer les têtes de ces messieurs, s'attirant des commentaires parfois machos.

Elle se dit choquée, mais on sent qu'elle est aussi flattée.

Au milieu du convoi, elle cesse rarement de parler au micro, avertissant les autres des dangers de la route, de la circulation qui vient ou qui ne vient pas, entremettant ses commentaires de farces bien placées. D'aplomb.

On la respecte.

Son seul problème, c'est qu'elle heurte souvent des chiens sur la route. Trois en deux mois, dont un encore hier...

D'ici deux semaines, la majeure partie des 1200 militaires canadiens reviendront au pays et au Québec.

Mais certains devront demeurer pour franchir presque tous les jours la route PacMan et risquer des tirs de Serbes ou de Musulmans.

Car cette guerre n'est vraiment pas terminée.

Près de Visoko, les Forces armées canadiennes tentent toujours de récupérer pour 5,5 millions de véhicules saisis par des Serbes et les militaires se retrouvent régulièrement dans des lignes de tir entre Serbes et Musulmans.

Mais hier, aucun coup de feu.

Il y avait trop de circulation, trop de convois, dit-on.

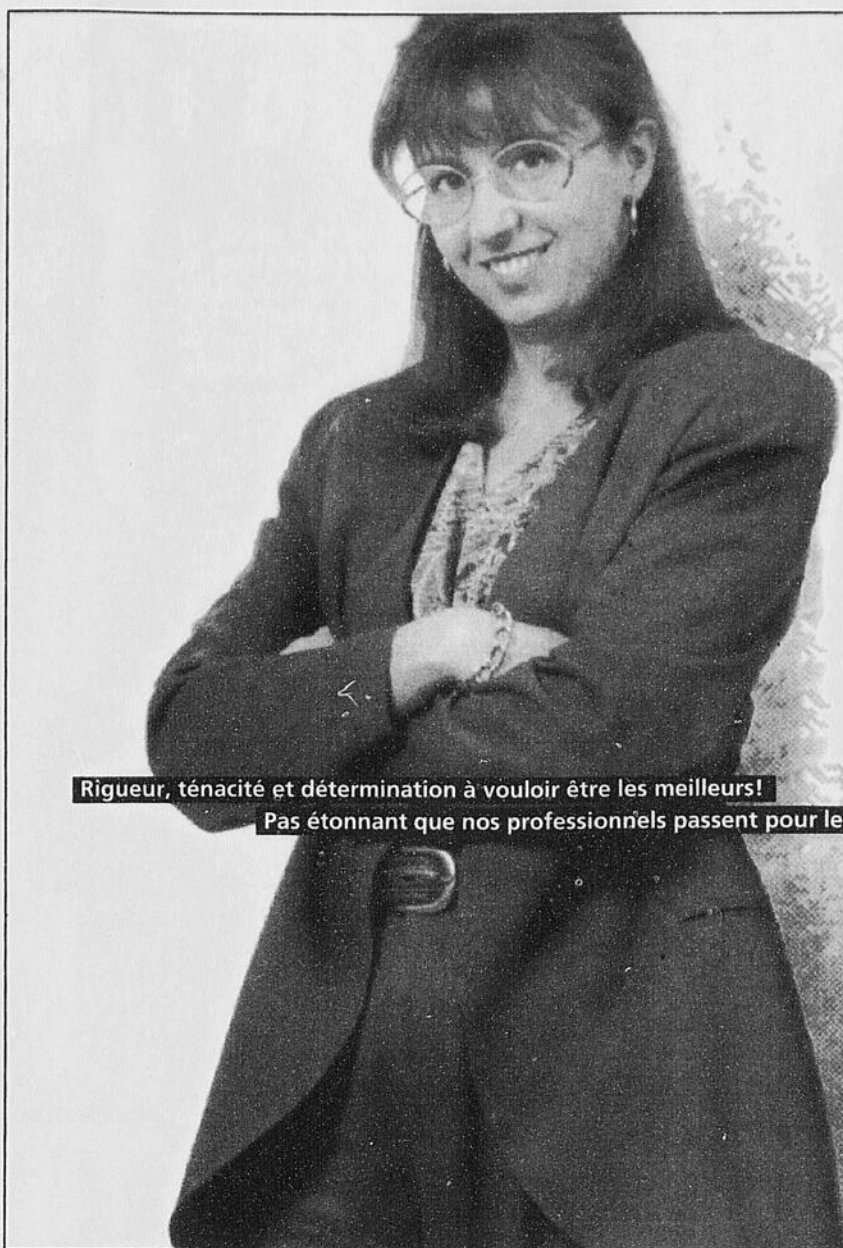
On y pense quand même, surtout quand on veut prendre des photos en Bosnie; les gens de l'endroit n'aiment pas que des photos démontrent les résultats d'une guerre qui perdure; il faut prendre des photos à la sauvette, jamais devant la police. Surtout pas.

Depuis le début du conflit en ex-Yougoslavie, au moins 75 journalistes ont été tués et la base de Visoko accueillait, hier en fin d'après-midi, quatre journalistes poussiéreux à souhait débarquant courbaturés du convoi de ravitaillement en provenance de la Croatie. La Tribune était de la partie.

On en est rendu à 230 journalistes invités ainsi depuis 1991.

Au fait, les militaires québécois en Bosnie, votaient dans le cadre du référendum, hier.

**Demain: on l'aime  
le Canada quand  
on a vu ce qui  
se passe ailleurs**



Hélène Simard  
Directrice,  
Division recherche-marketing

Rigueur, ténacité et détermination à vouloir être les meilleurs!

Pas étonnant que nos professionnels passent pour les

## têtes à Papineau

de la recherche et de la stratégie.

**Groupe  
Everest** CONSEILS  
EN COMMUNICATION  
ET MARKETING

20 ans de communication-marketing, y'a de quoi être fier!

PUBLICITÉ • PROMOTION • RELATIONS PUBLIQUES • ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX  
RECHERCHE ET STRATÉGIE • CRÉATION ET PRODUCTION GRAPHIQUE

SHERBROOKE MONTRÉAL QUÉBEC OTTAWA

Téléphone: (819) 566-2633 Télécopieur: (819) 821-0056

Membre du réseau mondial d'agences indépendantes de publicité 3AL

11098

# GRATUIT!



**La carte VISA la plus populaire au Québec  
vous est maintenant offerte sans aucuns frais annuels  
d'adhésion ou de renouvellement!**

Les avantages de la carte VISA\* Desjardins classique sont désormais à la portée de tout le monde... sans frais annuels! Cette heureuse initiative témoigne une fois de plus de l'esprit novateur et dynamique qui anime le Mouvement des caisses Desjardins, la plus importante institution financière du Québec.

Grâce à la carte VISA Desjardins classique, reconnue dans plus de 235 pays, faire des achats ou voyager n'a jamais été aussi simple. En fait, avec un tel passe-partout entre vos mains... vous avez le monde à vos pieds!

Pour obtenir un formulaire de demande, rendez-vous dès aujourd'hui à l'une des 1300 caisses Desjardins.

Il est à noter que les détenteurs actuels n'auront aucuns frais à payer au moment du renouvellement annuel de leur carte VISA Desjardins classique.

\*La Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec, titulaire de licence de la marque. †Suppression des frais annuels d'adhésion ou de renouvellement de 12 \$, en vigueur à compter du 1<sup>er</sup> octobre 1995. Cette offre ne s'adresse pas aux détenteurs des cartes VISA Desjardins classique suivantes: compte de dépenses, compte commercial et **boni DESJARDINS**.

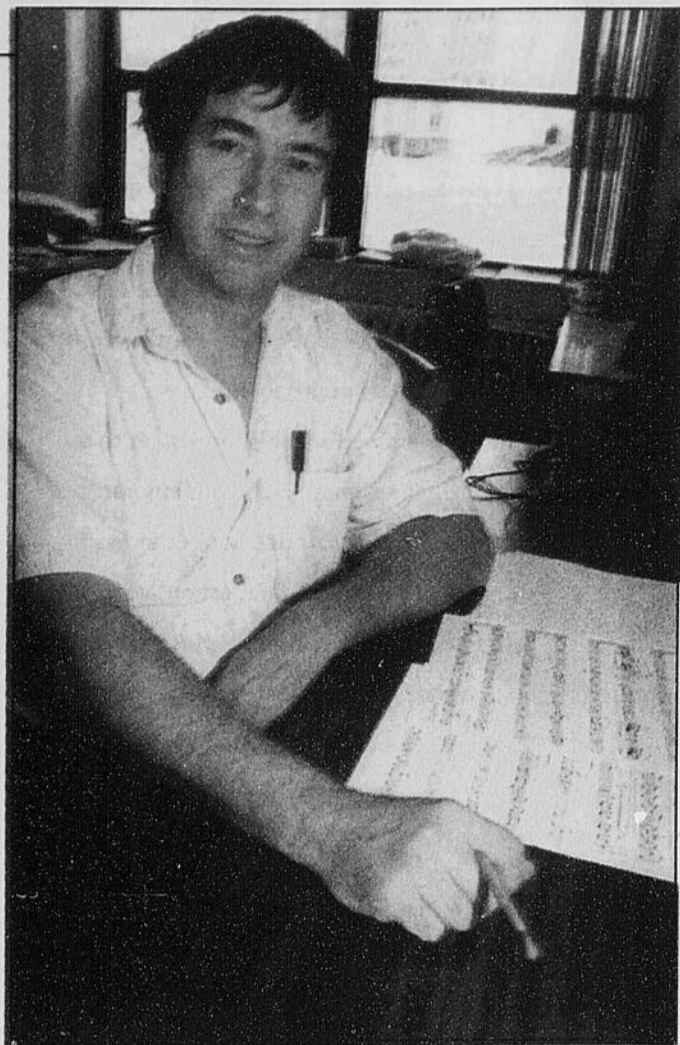
75731



**Desjardins** pour s'aider soi-même

# Personnalité de Chez Nous / Mérite estrien

Une entrevue de Michel Rondeau



René Béchard

## Un pilier de la musique

Il se dit paresseux, mais il a fait beaucoup. «C'est parce que mon premier stimulus, c'est le fun», explique-t-il.

René Béchard, l'un des piliers de la musique en Estrie, avec les Tom Gordon, Mary O'Keefe et jusqu'à tout récemment, Marc David, dit qu'il a toujours joué de la musique, enseigné, dirigé et composé par plaisir.

C'est d'ailleurs une des raisons pour lesquelles il n'est jamais allé s'installer à Montréal et il n'a jamais convoité un poste dans les grands orchestres comme l'Orchestre symphonique de Montréal.

«D'abord, je ne suis pas de ce niveau, mais aussi parce qu'un jour, vers l'âge de 16 ou 17 ans, je suis allé avec un ami, Guy Archambault, aujourd'hui trompettiste de l'Orchestre métropolitain, pour rencontrer un musicien professionnel de Montréal. À l'époque, ce musicien paraissait blasé et il ne pensait qu'à déposer son instrument, tant il n'avait plus le

gout de jouer. Je me suis dit que, peut-être, quand c'est notre travail de tous les jours, on perd le goût de jouer. Et moi, j'aime jouer par plaisir, alors ça m'a fait peur.»

C'est aussi le plaisir qui a été à l'origine de la naissance de l'Ensemble à vents de Sherbrooke,

charité qui dirigeait. Aux timbales, on n'est pas toujours occupé, on attend parfois longtemps son tour de jouer. Pendant ce temps, j'écoutais les directives de Sylvio Lacharité et j'apprenais beaucoup.»

Il a beaucoup appris du clarinettiste Marcel Marcotte, confi-

Saxium. Il est pigiste en musique classique, populaire et jazz, comme saxophoniste et percussionniste.

Depuis quatre ou cinq ans, il se rend pour une semaine comme chef invité à Jallais, en France, à tous les étés. «J'ai le plaisir de voyager et, en même temps, de travailler avec d'autres jeunes musiciens.» L'été prochain il se rend avec ce groupe sur l'île de la Réunion, dans l'océan Indien.

Puis, depuis quelque temps, il a repris la plume et il s'est remis à la composition, à laquelle il s'est livré, par périodes, au cours de sa carrière. Il a, tout récemment, entre autres, fait des arrangements pour voix, quatuor à cordes et orgue de Barbarie, pour La Musiquetterie.

Présentement, il travaille à un projet destiné à la troupe Sursaut, que dirige Mme Francine Châteauevert. Il compose deux des quatre mouvements des «Tableaux saisonniers», destinés à Sursaut. Deux autres mouvements sont créés par un autre compositeur, M. Jean Paris.

## ARTS

dont la création est aussi due à M. Béchard. «C'est vrai que c'est moi qui ai provoqué la rencontre des musiciens qui ont formé l'Ensemble à vents parce que je voulais jouer.» Il a dirigé l'Ensemble pendant 11 ans.

Du côté de la musique classique, c'est à l'Orchestre symphonique de Sherbrooke que René Béchard a fait ses armes comme timbalier et percussionniste. Il avait 14 ans. «Il y avait Sylvio La-

t-il aussi. «Il s'occupait beaucoup des jeunes. Il m'a ramassé. C'est lui est directement responsable de ce que je suis devenu.»

Aujourd'hui, même s'il a abandonné la direction de l'Ensemble à vents, ainsi que la direction du département de musique du Collège de Sherbrooke, il est encore fort occupé.

Il joue encore avec divers ensembles classiques de l'Estrie et avec le quatuor de saxophones

Le Mérite estrien vous est présenté en collaboration avec la direction et les agents de la succursale de Sherbrooke du Groupe La Mutuelle

Vos partenaires financiers personnels



Groupe La Mutuelle

Le profil de l'avenir

1650, rue King Ouest, bureau 10, Sherbrooke, Québec, (819) 569-6328

10600

Forum Jeunesse du Synode diocésain à l'école Le Ber

## Les jeunes veulent une Église active et dynamique

Steve BERGERON Sherbrooke

Du concret et de l'action. Des chrétiens qui se parlent, se rencontrent et agissent ensemble. Une Église dynamique et active dans son milieu, non pas embourbée dans les considérations théologiques, mais appliquant sans relâche la plus grande valeur du Christ: l'amour.

Ces aspirations, environ 115 jeunes, de 15 à 25 ans, tous du diocèse de Sherbrooke, les ont érigées en propositions, samedi, à l'école Le Ber de Sherbrooke, lors du Forum Jeunesse du Synode diocésain. Et ils ont bien l'intention d'agir pour que ces propositions ne demeurent pas que de belles idées sur papier.

«Ce Forum voulait permettre aux jeunes de dire ce qu'ils veulent dans leur Église», explique Julie Blanchard, une des organisatrices de l'événement. «Cinq d'entre nous seront délégués pour défendre les propositions élaborées aujourd'hui à la table des assemblées synodales en mai et juin 1996.»

De l'humour et de la gaieté  
Même si le sujet pouvait paraître sérieux, les jeunes n'ont pas oublié de s'amuser hier. Réunis en équipes de dix à douze, ils ont participé à deux ateliers, dont les thèmes étaient «Je rêve» et «Je réalise mon rêve».

Ils ont ensuite présenté leurs conclusions sur scène, par l'entremise de sketches remplis d'humour, de chansons à répondre, sous l'animation de deux commères et d'un grano «têteux» comme ce n'est pas permis.

Chaque équipe a écrit ses propositions sur une bannière, avec l'idole du jour: Mafalda. «Parce que Mafalda a une opinion et dit ce qu'elle pense», explique Julie Blanchard.

Des exemples de proposition?



Réunis en équipe de dix à douze, les 115 jeunes participant au Forum jeunesse du Synode, samedi, à l'école Le Ber, ont élaboré des propositions sur leur vision de l'Église dans l'avenir, qu'ils ont ensuite écrites sur des bannières, avec leur idole du jour, Mafalda. La pluie a malheureusement fait annuler la marche qui était prévue dans les rues environnantes pour symboliser leur désir que leurs propositions se concrétisent.

Une pastorale du dimanche qui expliquerait chaque geste rituel de la messe. L'intégration des pauvres aux actions du diocèse. Des soirées d'échange entre chrétiens. Et attention: dix sourires, cinq regards de compréhension, trois paroles amicales et une bonne action par jour!

### Fiche pluie

«Ce n'est pas en délaissant la religion qu'on va la faire changer. Au contraire, on a des choses à faire si on veut la renouveler pour éviter qu'elle ne tombe en désuétude. Pour ça, il faut se rencontrer, se parler, prendre plus de place», ont fait valoir Anne Delvern, 23 ans, et

Gabriel Gagnon, 17 ans, enchantés de leur journée.

«Ce forum nous a permis de rencontrer des gens nouveaux, d'autres jeunes comme nous qui trouvent la religion importante et qui y croient, qui ont des rêves et espèrent les réaliser», mentionne Julie Langdeau, 24 ans.

Si les grands débats, tels l'ordination des femmes ou le mariage des prêtres, n'ont pas été vraiment abordés, c'est simplement, selon Anne, Julie et Gabriel, qu'on ne voulait pas s'écarter des thèmes du jour. Les jeunes ont quand même demandé une Église ouverte d'esprit, dans laquelle ils ne se senti-

ront pas jugés.

«C'est sûr qu'on ne s'attend pas à ce que tous les jeunes se «garrochent» dans la religion après ces propositions. L'important, c'est que nous, nous n'ayons pas peur de nous afficher comme croyants», conclut Gabriel.

Les jeunes devaient effectuer une marche dans la rue, pour symboliser leur intention à ce que leur vision d'avenir se concrétise. Mais la pluie les en a malheureusement empêchés.

Selon Julie Blanchard, le nombre de participants, bien qu'on espérait atteindre 150 jeunes, demeure satisfaisant.

## L'actualité en photos



### Une caserne toute neuve à Stoke

L'humeur était à la fête chez les élus et les pompiers de Stoke, en fin de semaine, alors qu'on inaugurait une nouvelle caserne par une journée portes ouvertes. Le maire Nelson Berrault, le lieutenant Réal Grenier, le président du Service des incendies Bertrand Ducharme et le lieutenant Conrad Lemelin étaient sur place.



### Autobus Thomas reçoit à Drummond

Les employés et les amis des Autobus Thomas avaient rendez-vous à Drummondville, en fin de semaine, alors que 1995 marque une quinzième année d'opération. Parmi eux, on remarquait la présence de John Thomas III, président de Thomas Built Buses of Canada, Jean-Guy Bernier, président de la filiale drummondvilloise de l'entreprise, Francine Ruest-Jutras, mairesse, Bob West, vice-président et gérant général de Thomas Built Buses of Canada, Ed Swaim, gérant des ventes nationales, Martin Dupont, commissaire industriel et Larry Bannom, vice-président aux ventes internationales et président de Thomas Built Buses of Canada.

PROMOTION VALIDE DU 14 AU 20 OCTOBRE

**DÈS AUJOURD'HUI PERDEZ DE 3 À 9 LIVRES EN 7 JOURS GRÂCE À LA CURE SEULEMENT 89<sup>80</sup>¢** Taxes incluses

À L'ACHAT DE LA CURE

RECEVEZ UNE TISANE DIGESTIVE, CALMANTE AMINCISSANTE

ET EN PLUS RECEVEZ UN TRAITEMENT COUPE-FAIM GRATUITEMENT

Vous n'êtes pas encore convaincu? Cochez le ou les symptômes, perceptions ou qui reviennent périodiquement.

|  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Mauvais état général                                | <input type="checkbox"/> Flatulences                                     |
| <input type="checkbox"/> Excès de gaz  | <input type="checkbox"/> Tendance ou humeur à l'enrouement ou à la gorge |
| <input type="checkbox"/> Foie careasseux ou congestionné                     | <input type="checkbox"/> Abattement                                      |
| <input type="checkbox"/> Irritabilité  | <input type="checkbox"/> Maux de tête légers, maux fréquents             |
| <input type="checkbox"/> Insomnie  | <input type="checkbox"/> Maladies de la peau                             |
| <input type="checkbox"/> Acné, boutons, furoncles                            | <input type="checkbox"/> Dyspepsie                                       |
| <input type="checkbox"/> Manque d'appétit                                    | <input type="checkbox"/> Constipation occasionnelle                      |
| <input type="checkbox"/> Mauvaise haleine                                    | <input type="checkbox"/> Manque de résistance à l'infection              |
| <input type="checkbox"/> Catarrhe stomacal et intestinal                     | <input type="checkbox"/> Nervosité                                       |
| <input type="checkbox"/> Difficulté à dormir                                 | <input type="checkbox"/> Dépression                                      |
| <input type="checkbox"/> Manque d'énergie et de goût à l'effort              | <input type="checkbox"/> Fièvre  |
| <input type="checkbox"/> Digestion lente                                     | <input type="checkbox"/> Cellulite                                       |
| <input type="checkbox"/> Ballonnements                                       | <input type="checkbox"/> Embarras gastrique                              |
| <input type="checkbox"/> Encombrements de mucoosités dans la gorge et le nez | <input type="checkbox"/> Diarrhée  |
| <input type="checkbox"/> Agilité   | <input type="checkbox"/> Sensation continue de fatigue                   |
| <input type="checkbox"/> Démangeaisons                                       | <input type="checkbox"/> Sommeil non reposant                            |
| <input type="checkbox"/> Douleurs arthritiques et rhumatismales              | <input type="checkbox"/> Passivisme                                      |
| <input type="checkbox"/> Troubles digestifs                                  | <input type="checkbox"/> Sensibilité aux changements de température      |

À vous de juger  
Quand se désintoxiquer? Il n'existe pas de temps précis pour se désintoxiquer. Néanmoins, il serait bon de se rappeler que le printemps et l'automne sont deux périodes actives pour le foie.

Est-il dangereux de se désintoxiquer, si l'on prend déjà des médicaments chimiques? Non, il est d'autant plus recommandé de faire la cure au même moment, car celle-ci réduit les effets secondaires encourus par votre médication chimique.

Qui peut se désintoxiquer? Tout le monde ou tous ceux qui désirent rester jeunes, car la jeunesse de vos organes, dépend en grande partie de ce facteur.

**CENTRE DE SANTÉ MINCEUR**  
494, RUE CONSEIL, SHERBROOKE  
563-8989

PROMOTION VALIDE DU 14 AU 20 OCTOBRE